



## بيان صحفي

### Press Release

#### التطورات النقدية والمصرفية – ديسمبر 2015

### Monetary & Banking Developments – December 2015

Date: 20/1/2016

التاريخ: 2016/1/20

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  decreased by 0.1%, from AED 457.3 billion at the end of November to AED 457.0 billion at the end of December 2015.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن<sub>1</sub>) انخفض بنسبة 0.1% من 457.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر إلى 457.0 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2015.

However, Money Supply aggregate  $M_2$  increased by 1.8%, rising from AED 1,182.9 billion at the end of November to AED 1,204.4 billion at the end of December 2015.

ارتفع عرض النقد (ن<sub>2</sub>)، بنسبة 1.8% من 1,182.9 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر إلى 1,204.4 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2015.

Similarly, Money Supply aggregate  $M_3$  also increased by 0.9%, from AED 1,351.9 billion at the end of November to AED 1,363.6 billion at the end of December 2015.

ارتفع عرض النقد (ن<sub>3</sub>)، بنسبة 0.9% من 1,351.9 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر إلى 1,363.6 مليار درهم في نهاية شهر ديسمبر 2015.

The decrease in  $M_1$  was attributed to a decrease of AED 0.4 billion in Currency in Circulation Outside Banks. The increase in  $M_2$  was largely attributed to an increase of AED 21.8 billion in Quasi-Monetary Deposits which supported an increase in  $M_3$  despite a decrease of AED 9.8 billion in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن<sub>1</sub>) لانخفاض بمقدار 0.4 مليار درهم في النقد المصدر في النقد المتداول خارج البنوك في حين يعزى الارتفاع في (ن<sub>2</sub>) إلى ارتفاع بمقدار 21.8 مليار درهم في الودائع شبة النقدية والتي كانت سببا في زيادة (ن<sub>3</sub>) على الرغم من انخفاض الودائع الحكومية بمقدار 9.8 مليار درهم.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 1.2%, from AED 2446 billion at the end of November 2015 to AED 2474.4 billion at the end of December 2015.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية، بنسبة 1.2% من 2,446 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر إلى 2,474.4 مليار درهم بنهاية شهر ديسمبر 2015.

Gross credit decreased by 0.3%, falling from AED 1,490.2 billion at the end of November to AED 1485.5 billion at the end of December 2015.

أما إجمالي الائتمان المصرفي، فقد انخفض بنسبة 0.3% من 1,490.2 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر إلى 1,485.5 مليار درهم بنهاية شهر ديسمبر 2015.

Total bank deposits increased by AED 22.1 billion during December 2015, increasing to AED 1471.6 billion. This increase was predominantly attributed to a combined increase of AED 12.4 billion in Resident Deposits and of AED 9.7 billion in Non-Resident Deposits.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 22.1 مليار درهم خلال شهر ديسمبر 2015 ليصل إلى 1,471.6 مليار درهم، ويعزى هذا الارتفاع بشكل أساسي لارتفاع في وداائع المقيمين بمقدار 12.4 مليار درهم وارتفاع وداائع غير المقيمين بمقدار 9.7 مليار درهم.

#### Note:

#### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن<sub>1</sub> يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية ( الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن<sub>2</sub> يشمل ن<sub>1</sub> + الودائع شبة النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، والتأمينات التجارية المدفوعة مسبقا بالدرهم وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن<sub>3</sub> يشمل ن<sub>2</sub> + وداائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.